

École pratique des Hautes Études
Université François Rabelais de Tours

La Galicie (1772-1918) : histoire, société, cultures en contact

Colloque international à Tours et à Paris
Jeudi 15 janvier – lundi 19 janvier 2009

Tours, Mairie de Tours, salle des fêtes, place Jean Jaurès, le jeudi 15 janvier 2009
19 h.

Soirée cinéma, conçue et présentée par Jérôme Segal (Festival du film juif de Vienne) :
deux films fournis par The National Center For Jewish Film de l'Université Brandeis

Jewish Life in Lwow

Pologne, 1939, 10 mn, v.o. yiddish sous-titrée en anglais, production Yitzhak Goskin, texte
d'Asher Lerner, prise de vues V. Kazimierzak

Tevye

USA, 1939, 96 mn, v.o. yiddish sous-titrée en anglais, de Maurice Schwartz, d'après un
roman de Sholem Aleichem, avec Maurice Schwartz, Rebecca Weintraub, Miriam Riselle,
Leon Liebgold.

Tours, Université François Rabelais, le vendredi 16 janvier 2009
3, rue des Tanneurs, Bibliothèque Universitaire, 5^e étage

9 h.15 : ouverture du colloque par M. Loïc Vaillant, Président de l'Université François
Rabelais de Tours, M. Jacques Le Rider, Directeur d'Etudes à l'École Pratique des
Hautes Etudes et par M. Heinz Raschel, Doyen de la Faculté des Lettres et Langues

10 h. - 13 h.

Président de séance : Heinz Raschel

Pierre Gonneau (EPHE - Paris IV – Sorbonne, directeur du Centre d'Études slaves) : « La
Galicie avant les Habsbourg »

Jean Bérenger (Université de Paris IV-Sorbonne) : « De l'annexion à l'intégration de la
Galicie dans la Monarchie habsbourgeoise »

Frédéric Barbier (EPHE – CNRS) : « L'intégration culturelle de la Galicie à partir de 1772:
les "réseaux du livre" et leur évolution. »

15 h.-18 h.

Présidente de séance : Myriam Bienenstock

Isabel Röskau-Rydel (Université pédagogique de Cracovie) : « Histoire de l'interculturalité en
Galicie (1772-1918) »

Andrei Corbea-Hoisie (Université de Iasi [Jassy]) : « Negative Galizien-Klischees in der
Bukowiner Öffentlichkeit vor 1914 »

Angélique Leszczawski-Schwerk, Klemens Kaps (doctorants du Doktoratskolleg de
l'Université de Vienne „Das österreichische Galizien und sein multikulturelles Erbe“) et
Jan Surman (Université de Vienne) :

Angélique Leszczawski-Schwerk/Klemens Kaps: « Das Doktoratsprogramm "Das österreichische Galizien und sein multikulturelles Erbe" an der Universität Wien - Vorstellung, Zwischenbilanz und Ausblick der Forschungsarbeiten »
Klemens Kaps: « Die Ethnisierung der Ökonomie: Der Hausierhandel in Galizien im Zeitalter der "zweiten Globalisierung" (1873-1914) »
Angélique Leszczawski-Schwerk: « Frauenbewegungen im Spannungsfeld regionaler und transnationaler Netzwerke am Beispiel Galiziens (1867-1918) »
Jan Surman : « Der polnisch-ruthenische Studentenkonflikt 1907 in Berichten der internationalen Presse: ein lokales Ereignis und seine journalistische "Konstruktion" »

18 h. 30 Cocktail – buffet froid à la Mairie de Tours

20 h. Lecture – rencontre : Yuri Andrukhovych à la librairie « La Boîte à livres » (19, rue Nationale, 37000 Tours) : "Remix centre-européen" : l'image de la Galicie dans la culture ukrainienne du temps présent. Traduction Marina Voznyuk.

Tours, Université François Rabelais, le samedi 17 janvier 2009
Centre d'Etudes Supérieures de la Renaissance 8, rue Rapin, salle Rapin

9 h.-13 h.

Président de séance : Frédéric Barbier

Daniel Baric (Université François Rabelais, Tours) : « La Galicie comme métaphore ?
Regards croisés de Joseph Roth et Miroslav Krleža »

Philippe Chardin (Université François Rabelais, Tours) : « Imaginaire et problématiques des
"deux mondes" dans *La Marche de Radetzky* et *Les Désarrois de l'élève Törless*. »

Dirk Niefanger (Université d'Erlangen) : « Joseph Roth zeigt das alte Galizien: seine letzte
Reise mit Irmgard Keun »

Stefan Simonek (Université de Vienne, Doktoratskolleg « Das österreichische Galizien und
sein multikulturelles Erbe ») : « Interkulturalität in Galizien: Slawistische
Forschungsergebnisse »

15 h.-18 h.

Président de séance : Philippe Chardin

Jan Rydel (Institut d'histoire de l'Université Jagellone, Cracovie) : « Die k.u.k. (k.k.) Armee
und die galizische Gesellschaft »

Krzysztof Zamorski (Institut d'histoire de l'Université Jagellone, Cracovie) : « La misère de
Galicie. Le sens et non-sens d'une métaphore historique »

Thomas Serrier (Université de Paris VIII - Europa-Universität Viadrina, Francfort-sur-
l'Oder) : « Posnanie-Galicie : traces de Prusse et traces d'Autriche dans l'identité
polonaise »

Dimanche 18 janvier : départ de Tours, arrivée à Paris

Paris, lundi 19 janvier 2009, amphithéâtre Liard de la Sorbonne (entrée par le 17, rue de la
Sorbonne, Cour d'honneur)

9 h. : ouverture par M. Jean-Claude Waquet, Président de École pratique des Hautes Études et
par M^{me} Danielle Jacquart Doyen de la Section des Sciences historiques et
philologiques

9 h.30 -13 h.

Présidente de séance : Delphine Bechtel

Jacques Le Rider (EPHE) : « La connaissance de la Galicie en France avant la Première Guerre mondiale »

Myriam Bienenstock (Université François Rabelais, Tours): « La perception du judaïsme galicien chez Hermann Cohen et Franz Rosenzweig »

Dominique Bourel (CNRS, Centre Roland Mousnier) : « Les juifs à Lemberg : la famille Buber »

Alison Frank (Harvard) : « 'The Land is Rich, the People are Poor': Oil and Imagined Prosperity in Austrian Galicia. »

15 h.-19 h.

Président de séance : Pierre Gonneau

Francine-Dominique Liechtenhan (CNRS, Centre Roland Mousnier) : « La Galicie dans la perspective panslaviste »

Delphine Bechtel (Université de Paris IV-Sorbonne) : « Commémoration et muséalisation sélectives du passé dans la Lviv d'aujourd'hui »

Wassyl Rassewytch (Institut de recherches ukrainiennes, Lviv-Lemberg) : « Galizische Erinnerungsorte und ukrainische Gedächtnispolitik »

19 h.30

Lecture – rencontre : Yuri Andrukhovych à la Librairie polonaise (123, boulevard Saint-Germain, 75006 Paris), traduction Marina Voznyuk.

Organisation :

Jacques Le Rider, directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études, Section des Sciences historiques et philologiques (EA 4117, Europe du Nord, Europe centrale et orientale, Cultures juives d'Europe et de Méditerranée : histoire et interculturalité depuis le Moyen Âge)

Heinz Raschel, Doyen de la Faculté des Lettres et Langues de l'Université François Rabelais de Tours (EA 2115, Histoire des représentations)

Avec le soutien des institutions suivantes :

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la recherche (Direction des Relations internationales et de la Coopération, programme ACCES)

Centre d'Études slaves de l'Université de Paris IV-Sorbonne

Harvard University

Maison des Sciences de l'Homme, Paris

Éditions Noir sur Blanc, Paris

Conseil Régional du Centre Val de Loire

Conseil Général d'Indre-et-Loire

Mairie de Tours

Université François-Rabelais de Tours

Faculté des Lettres et Langues

EA 2115 Histoire des Représentations

Centre d'Études Supérieures de la Renaissance

Comité scientifique :

Daniel Baric, maître de conférences à l'Université François Rabelais

Delphine Bechtel, maître de conférences à l'Université de Paris IV – Sorbonne

Andrei Corbea-Hoisie, professeur à l'Université Alexandru Ioan Cuza de Jassy

Pierre Gonneau, directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études,
professeur à l'Université de Paris IV – Sorbonne

Jacques Le Rider, directeur d'études à l'École pratique des Hautes Études

Heinz Raschel, Doyen de la Faculté des Lettres et Langues de l'Université
François Rabelais

Isabel Röskau-Rydel, maître de conférences à l'Université pédagogique de
Cracovie